

普通高中课程标准实验教科书



语文选修5

短篇小说欣赏

DUANPIAN XIAOSHUO XINSHANG

广东基础教育课程资源研究开发中心

语文教材编写组 编著



广东教育出版社

普通高中课程标准实验教科书



语文 **选 修 5**

短篇小说欣赏

DUANPIAN XIAOSHUO XINSHANG

主编

陈佳民 柯汉琳

副主编

吴惟粤 陈建伟 王士荣

本册主编

叶祖帅 杨 挺

主要编写人员

叶祖帅 杨 挺 凌 逾 上官秋实

 广东教育出版社

普通高中课程标准实验教科书

语 文

(选修 5)

短篇小说欣赏

广东基础教育课程资源研究开发中心

语文教材编写组 编著

*

广东教育出版社出版

(广州市环市东路 472 号 12-15 楼)

邮政编码: 510075

网址: <http://www.gjs.cn>

广东省新华书店发行

广东广彩印务有限公司印刷

(佛山市南海区盐步镇)

890 毫米 × 1240 毫米 16 开本 10 印张 1 插页 200 000 字

2005 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 3 次印刷

ISBN 7-5406-5899-1/G·5237

定价: 7.08 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究

如有印装质量或内容质量问题, 请与我社联系。

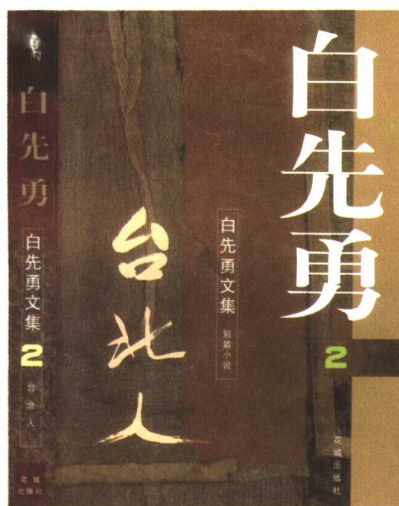
联系电话: 020-87613102



鲁 迅



蒲松龄



《白先勇文集》书影



张爱玲



杰克·伦敦



斯·茨威格



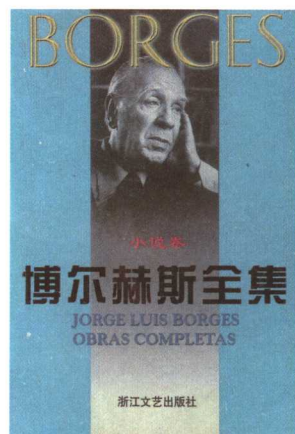
契诃夫



泰戈尔



《一千零一夜》书影



《博尔赫斯全集》书影

敬告作者

我社根据教育部制定的《全日制义务教育课程标准（实验稿）》及《普通高中课程标准（实验）》编辑了多种义务教育和普通高中新课程实验教材，并通过了全国中小学教材审定委员会的审定。在这些教材的编写过程中，我们选用了多位作者的作品（含图片），并多方与作者进行联系，取得了他们的大力支持。在此，我们表示衷心的感谢。但是仍然有部分作者因地址或姓名不详而无法取得联系。恳请这些作者尽快与我社联系，我们将会对有关事宜作出妥善处理。

联系电话：020-87613835 邮编：510075

地址：广州市环市东路 472 号粤海大厦 12-15 楼 广东教育出版社

前言

Q I A N Y A N

《短篇小说欣赏》是贯彻《普通高中语文课程标准（实验）》的基本精神，针对高中阶段学习与教学的特点而编写的选修课教材。

一、课程目标

1. 通过对短篇小说名作的阅读和欣赏，培养对短篇小说这一文学体裁的探究兴趣；在必修课程的基础上，掌握一些必要的小说欣赏知识，进一步了解解读小说的多种角度和层面，逐步学会归纳整理自己的阅读感受，由感性认识上升为理性认识，提高对短篇小说的阅读能力和欣赏水平。

2. 通过阅读和欣赏古今中外有代表性的短篇小说作品，理解不同时代、不同民族短篇小说的一些风格特点、审美取向，从而深化对历史、社会和人生的认识，拓展胸怀，丰富自己的精神世界。

二、编写思路和体例

1. 本教材设四个单元：

第一单元 中国古代短篇小说

第二单元 中国现当代短篇小说

第三单元 欧美短篇小说

第四单元 亚非拉短篇小说

这样安排是基于课程目标的要求，既突出中国短篇小说的成就，强化对中国文学乃至祖国语文的感情，又能显示出古今中外短篇小说作品的一些特点和

差异，加深对短篇小说这一文学体裁乃至不同文化的理解。

2. 每篇课文都设置“阅读提示”、“欣赏·探究·练习”和“知识链接”三个主要部分。阅读小说正文时，同学们可参考课文“导入语”、“注释”、“阅读提示”和“欣赏·探究·练习”等提示的内容和要求，反复品味，细心分析，认真完成练习。

针对小说的内涵、理解难易度等不同特点，每篇课文的“欣赏·探究·练习”和“知识链接”的分量各有不同。

3. 每个单元都有“单元导语”，揭示本单元作品的核心特征。每两个单元设置一个“综合学习活动”。“综合学习活动”要求运用已学过的小说知识拓展分析课外作品。完成“综合学习活动”需要有探究的精神、开阔的视野和勤奋的学习习惯。

三、教学建议

本教材设置全课程为 36 学时。建议每单元用 8 个学时，四个单元共 32 学时；每个“综合学习活动”用 2 个学时，两个学习活动共 4 学时。

目录

第一单元 中国古代短篇小说

单元导语	(1)
1 《柳毅传》: 传奇的爱情	(2)
2 《促织》: 变形的故事	(12)
3 《杜十娘怒沉百宝箱》: 理想幻灭的女性	(18)

第二单元 中国现当代短篇小说

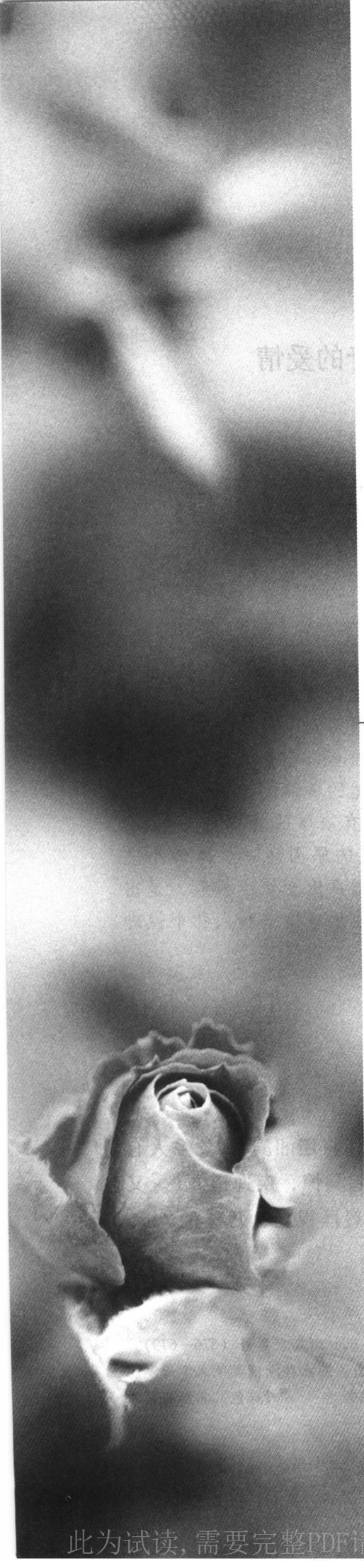
单元导语	(33)
4 《狂人日记》: 现代白话短篇小说开山作	(34)
5 《封锁》: 陌生的视角	(43)
6 《游园惊梦》: 融合传统与现代的艺术技巧	(53)
7 《哦, 香雪》: 穿越复杂的单纯	(70)
综合学习活动	(80)

第三单元 欧美短篇小说

单元导语	(81)
8 《一个文官的死》: 苦涩的笑	(82)
9 《热爱生命》: 生命之歌	(87)
10 《家庭女教师》: 向内心世界掘进	(104)

第四单元 亚非拉短篇小说

单元导语	(117)
11 《辛伯达航海旅行的故事》(节选): 天方有夜谭	(118)
12 《喀布尔人》: 一样的父爱	(133)
13 《小径分岔的花园》: 行走在时间的迷宫	(141)
综合学习活动	(152)



第一单元 中国古代短篇小说

单元导语

唐代以来，中国短篇小说的发展走上新的阶段，正如鲁迅先生所说“是时则始有意为小说”。其中的杰作佳构，多有曲折精巧的故事情节，鲜明生动的人物形象，今天读来，语言上的阻隔也无法遮掩其艺术魅力。

《柳毅传》是唐传奇中的优秀作品，叙述了一个人神恋爱的美丽故事，寥寥几笔，不同神灵的个性跃然纸上，在小说技巧上已取得很高成就。《聊斋志异》的名篇《促织》，篇幅虽短，情节却跌宕起伏，以人变成虫的荒诞故事，深刻地批判了丑恶的社会现实。拟话本《杜十娘怒沉百宝箱》，在尖锐的矛盾冲突中，塑造出杜十娘这个饱受污辱、追求美好爱情、为理想而活的典型形象。

这三部短篇小说，不仅能让我们认识古代社会，更给我们带来美的享受。



1 《柳毅传》：传奇的爱情

唐三百年，文章鼎盛，独小说与诗律，称绝代之奇。

——（明）桃源居士《唐人小说序》

阅读提示

这是一篇描写人神相恋故事的浪漫小说，作品写的是虚无缥缈的神灵仙境，但小说中神灵角色的生活际遇乃至个性情感与凡人无异，反映出来的是人间社会的现实问题。作者以出色的笔法，塑造出具有鲜明性格的人物形象。小说那种超然的美满的结局，无疑寄托了人们对自由美好生活的热烈向往，具有浓厚的理想主义色彩，这是《柳毅传》深受人们喜爱、流传长久的原因之一。阅读小说时，请同学们深入思考，龙女最后化身范阳卢氏女嫁给柳毅，是出于对柳毅什么样的感情？要注意紧扣小说的故事情节和人物个性进行分析。

柳毅传^①

李朝威

仪凤^②中，有儒生柳毅者，应举下第^③，将还湘滨^④。念乡人有客于泾阳^⑤者，遂往告别。至六七里，鸟起马惊，疾逸道左^⑥。又六七里，乃止。见有妇人，牧羊于道畔。毅怪视之，乃殊色^⑦也。

① 选自《太平广记》卷四百十九（中华书局1961年版），有改动。 ② [仪凤] 唐高宗年号（676—679）。

③ [应举下第] 参加科举考试，没有考取。下第，落榜。 ④ [湘滨] 湘水边。湘水在湖南湘阴入洞庭湖。

⑤ [泾阳] 今陕西泾阳。 ⑥ [疾逸道左]（马）向道边飞奔。逸，奔跑。道左，路旁。 ⑦ [殊色] 非常美丽的妇人。色，美色，指女人。

然而蛾脸不舒^①，巾袖无光，凝听翔立^②，若有所伺。

毅诘之曰：“子何苦而自辱如是^③？”妇始楚^④而谢，终泣而对曰：“贱妾不幸，今日见辱问于长者^⑤。然而恨贯肌骨，亦何能愧避，幸^⑥一闻焉。妾，洞庭龙君小女也。父母配嫁泾川次子^⑦。而夫婿乐逸^⑧，为婢仆所惑，日以厌薄^⑨。既而将诉于舅姑^⑩。舅姑爱其子，不能御^⑪。迨诉频切，又得罪舅姑。舅姑毁黜以至此^⑫。”言讫，嘘唏^⑬流涕，悲不自胜。又曰：“洞庭于兹，相远不知其几多也？长天茫茫，信耗莫通，心目断尽，无所知哀^⑭。闻君将还吴^⑮，密通洞庭^⑯，或以尺书，寄托侍者^⑰，未卜将以为可乎？”

毅曰：“吾，义夫也。闻子之说，气血俱动，恨无毛羽，不能奋飞。是何可否之谓乎！然而洞庭，深水也。吾行尘间，宁可^⑱致意耶？唯恐道途显晦^⑲，不相通达，致负诚托，又乖恳愿^⑳。子有何术，可导我耶？”

女悲泣且谢，曰：“负载珍重^㉑，不复言矣。脱^㉒获回耗，虽死必谢！君不许，何敢言。既许而问，则洞庭之与京邑，不足为异也^㉓。”

毅请闻之。女曰：“洞庭之阴，有大橘树焉，乡人谓之社橘^㉔。君当解去兹带，束以他物，然后叩树三发^㉕，当有应者。因而随之，无有碍矣。幸君子书叙之外，悉以心诚之话倚托，千万无渝^㉖！”

毅曰：“敬闻命矣。”女遂于襦^㉗间解书，再拜以进，东望愁泣，若不自胜。毅深为之戚。乃置书囊中，因复问曰：“吾不知子之牧



王佳楠 绘

①〔蛾脸不舒〕眉头不展，面带愁容。蛾，蛾眉，形容女子眉毛像蚕蛾的触须一样细长美好。 ②〔翔立〕站着不动，翔，止。 ③〔子何苦而自辱如是〕你有什么苦恼使自己委屈到这种地步呢？ ④〔楚〕痛苦。 ⑤〔见辱问于长者〕承蒙长者下问。是客气的说法。辱问，降低身份来下问。 ⑥〔幸〕希望。 ⑦〔泾川次子〕泾水龙君的第二个儿子。 ⑧〔夫婿乐逸〕丈夫不务正事，喜欢玩乐。 ⑨〔日以厌薄〕一天一天地厌恶轻视（我）。 ⑩〔舅姑〕公婆。 ⑪〔御〕管束，控制。 ⑫〔毁黜以至此〕糟蹋（我）到了这个地步。黜，贬退。 ⑬〔嘘唏〕哀叹抽泣之声。也作“唏嘘”。 ⑭〔心目断尽，无所知哀〕心用尽，眼望穿，也无法（使家里）知道我的悲苦。 ⑮〔吴〕这里指湖南一带。 ⑯〔密通洞庭〕（您的家乡）紧接洞庭湖。 ⑰〔或以尺书，寄托侍者〕也许可以把信托您带去。尺书，古时用绢帛写信，通常长一尺，后来信就称为尺书或尺素。“寄托侍者”，托您手下的人带去，表示不敢烦劳对方，这是客气的说法。 ⑱〔宁可〕怎能，哪能。 ⑲〔道途显晦〕路途有明暗之分。显，指看得见的“尘间”。晦，指看不见的水府。 ⑳〔又乖恳愿〕又违背我恳切的心愿。 ㉑〔负载珍重〕一路上好好保重。负载，指旅途之劳。 ㉒〔脱〕倘若。 ㉓〔则洞庭之与京邑，不足为异也〕那么洞庭同京城并没有两样。意思是，洞庭也是可以去的。 ㉔〔社橘〕古时社必有树，以这树为社神。社，祭祀土地神的地方。 ㉕〔三发〕三下。 ㉖〔渝〕改变。 ㉗〔襦〕短袄。



羊，何所用哉？神祇^①岂宰杀乎？”

女曰：“非羊也，雨工也。”

“何为雨工？”曰：“雷霆之类也。”

毅顾视之，则皆矫顾怒步，饮龀甚异^②，而大小毛角，则无别羊^③焉。毅又曰：“吾为使者，他日归洞庭，慎勿相避。”

女曰：“宁止^④不避，当如亲戚耳。”语竟，引别东去。不数十步，回望女与羊，俱亡所见矣。

其夕，至邑而别其友。月余，到乡还家，乃访于洞庭。洞庭之阴果有社橘。遂易带向树三击而止。俄有武夫出于波间，再拜请^⑤曰：“贵客将自何所至^⑥也？”毅不告其实，曰：“走谒大王耳。”武夫揭水^⑦指路，引毅以进，谓毅曰：“当闭目，数息^⑧可达矣。”毅如其言，遂至其宫。始见台阁相向，门户千万，奇草珍木，无所不有。夫乃止毅，停于大室之隅，曰：“客当居此以伺焉。”毅曰：“此何所也？”夫曰：“此灵虚殿也。”谛视^⑨之，则人间珍宝，毕尽于此。柱以白璧^⑩，砌以青玉，床以珊瑚，帘以水精，雕琉璃于翠楣^⑪，饰琥珀于虹栋。奇秀深杳，不可殚言。

然而王久不至。毅谓夫曰：“洞庭君安在哉？”曰：“吾君方幸玄珠阁，与太阳道士讲《火经》，少选^⑫当毕。”毅曰：“何谓《火经》？”夫曰：“吾君，龙也；龙以水为神^⑬，举一滴可包陵谷^⑭。道士，乃人也；人以火为神圣，发一灯可燎阿房。然而灵用不同，玄化各异^⑮。太阳道士精于人理^⑯，吾君邀以听焉。”

语毕而宫门辟。景从云合^⑰，而见一人，披紫衣，执青玉。夫跃曰：“此吾君也！”乃至前以告之。君望毅而问曰：“岂非人间之人乎？”毅对曰：“然。”毅遂设拜^⑱，君亦拜，命坐于灵虚之下。谓毅曰：“水府幽深，寡人暗昧^⑲，夫子不远千里，将有为乎？”毅曰：“毅，大王之乡人也。长于楚，游学于秦。昨下第，闲驱泾水之滨^⑳，见大王爱女牧羊于野，风鬟雨鬓^㉑，所不忍视。毅因诘之。谓毅曰：‘为夫婿所薄，舅姑不念，以至于此。’悲泗淋漓，诚怛^㉒人心。遂托书于毅。毅许之。今以至此。”因取书进之。

①〔神祇(qí)〕神明。祇，原意是地神，这里泛指神。 ②〔矫顾怒步，饮龀(hé)甚异〕昂首观望，大步行走，饮水吃草的样子很特别。龀，咬。 ③〔无别羊〕与羊没有什么区别。 ④〔宁止〕岂止。 ⑤〔请〕问。 ⑥〔将自何所至〕刚从什么地方来。将，方、刚才。 ⑦〔揭水〕分开水。 ⑧〔数息〕呼吸几次，形容时间短。 ⑨〔谛视〕仔细地看。 ⑩〔柱以白璧〕柱用白璧做成。下文三句结构与此相同，“水精”即水晶。 ⑪〔雕琉璃于翠楣〕在翠色的门楣上镶嵌着琉璃。楣，门上横木。下句结构与此相同。 ⑫〔少选〕不多时。 ⑬〔以水为神〕凭借水显示神灵。 ⑭〔包陵谷〕漫过山陵溪谷。包，覆盖。 ⑮〔灵用不同，玄化各异〕（水火）作用不同，变化也不同。灵、玄，都有神奇的意思。 ⑯〔人理〕人类用火的道理。 ⑰〔景从云合〕像影子跟随形体，像云气聚拢起来。比喻臣僚侍从众多。景，同“影”字。 ⑱〔设拜〕行礼。 ⑲〔暗昧〕愚昧。 ⑳〔滨(sì)〕水边。 ㉑〔风鬟雨鬓〕容颜憔悴。表示人暴露
在野外受着风霜雨露。 ㉒〔怛(dá)〕悲痛。

洞庭君览毕，以袖掩面而泣曰：“老父之罪，不能鉴听，坐贻聋瞽^①，使闺窗孺弱，远罹构害^②。公，乃陌上人^③也，而能急之。幸被齿发^④，何敢负德！”词毕，又哀咤^⑤良久。左右皆流涕。时有宦人密视君者，君以书授之，令达宫中。

须臾，宫中皆恸哭。君惊谓左右曰：“疾告宫中，无使有声，恐钱塘所知。”毅曰：“钱塘，何人也？”曰：“寡人之爱弟。昔为钱塘长，今则致政^⑥矣。”毅曰：“何故不使知？”曰：“以其勇过人耳。昔尧遭洪水九年者，乃此子一怒也。近与天将失意^⑦，塞其五山。上帝以寡人有薄德于古今，遂宽其同气^⑧之罪。然犹縻系^⑨于此，故钱塘之人，日日候焉。”

语未毕，而大声忽发，天坼^⑩地裂，宫殿摆簸，云烟沸涌。俄有赤龙长千余尺，电目血舌，朱鳞火鬣，项掣金锁^⑪，锁牵玉柱，千雷万霆，激绕其身，霰雪雨雹，一时皆下。乃擘^⑫青天而飞去。毅恐蹶仆地。君亲起持^⑬之，曰：“无惧。固无害。”毅良久稍安，乃获自定，因告辞曰：“愿得生归，以避复来。”君曰：“必不如此。其去则然，其来则不然。幸为少尽缱绻^⑭。”因命酌互举，以款人事^⑮。

俄而祥风庆云，融融怡怡，幢节^⑯玲珑，箫韶^⑰以随。红妆千万，笑语熙熙。后有一人，自然蛾眉，明珰^⑱满身，绡縠参差^⑲。迫^⑳而视之，乃前寄辞者。然若喜若悲，零泪如丝。须臾，红烟蔽其左，紫气舒其右，香气环旋，入于宫中。君笑谓毅曰：“泾水之囚人至矣。”君乃辞归宫中。须臾，又闻怨苦，久而不已。

有顷，君复出，与毅饮食。又有一人，披紫裳，执青玉，貌耸神溢^㉑，立于君左。君谓毅曰：“此钱塘也。”毅起，趋拜之。钱塘亦尽礼相接，谓毅曰：“女侄不幸，为顽童所辱。赖明君子信义昭彰，致达远冤。不然者，是为泾陵之土矣^㉒。殄^㉓德怀恩，词不悉心。”毅执退^㉔辞谢，俯仰唯唯^㉕。然后回告兄曰：“向者辰发灵虚，已至泾阳，午战于彼，未还于此。中间驰至九天，以告上帝，帝知

①〔不能鉴听，坐贻聋瞽〕看不明，听不清，因而同聋子瞎子一样。坐贻，因而造成…… ②〔闺窗孺弱，远罹构害〕闺中的弱女在远方受陷害。闺窗，妇女的居室。孺弱，年幼的子女。罹，遭受。 ③〔陌上人〕路上的人。意思是非亲非故，素不相识。 ④〔幸被齿发〕承蒙你加惠于我。被，加于。齿发，谦称自己的身子。 ⑤〔哀咤〕哀叹。 ⑥〔致政〕辞官，卸职。 ⑦〔失意〕不合意，不和睦。 ⑧〔同气〕同胞兄弟。 ⑨〔縻系〕拘禁。 ⑩〔坼(chè)〕分裂，裂开。 ⑪〔项掣金锁〕脖子上拽着金锁链。 ⑫〔擘(bò)〕分开，冲破。 ⑬〔持〕扶持。 ⑭〔幸为少尽缱绻(qiǎnquǎn)〕希望让我稍尽点情意。缱绻，缠绵深厚的情意。 ⑮〔命酌互举，以款人事〕命人安排酒宴，互相举杯劝饮，以尽款待的礼节。 ⑯〔幢节〕旗帜和旌节，指仪仗。 ⑰〔箫韶〕相传是舜的乐曲名，这里指音乐、乐队。 ⑱〔明珰(dāng)〕华美的装饰品。珰，华饰。 ⑲〔绡縠(hú)参差〕绡縠的衣裳长短相配。绡，生丝织品。縠，绉纱。 ⑳〔迫〕走近。 ㉑〔貌耸神溢〕容貌出众，精神饱满。耸，高，这里有高出于一般人的意思。 ㉒〔为泾陵之土矣〕就成为泾陵的尘土了。指死。泾陵，泾阳。 ㉓〔殄〕同“享”，受。 ㉔〔执退(huī)退〕谦让。 ㉕〔唯唯〕恭敬地连连答应的声音。



其^①冤，而宥其失。前所谴责，因而获免。然而刚肠^②激发，不遑^③辞候。惊扰宫中，复忤宾客。愧惕惭惧，不知所失^④。”因退而再拜。

君曰：“所杀几何？”曰：“六十万。”“伤稼乎？”曰：“八百里。”“无情郎安在？”曰：“食之矣。”君怆然曰：“顽童之为是心^⑤也，诚不可忍。然汝亦太草草。赖上帝显圣，谅其至冤。不然者，吾何辞焉^⑥。从此已去^⑦，勿复如是。”钱塘复再拜。

是夕，遂宿毅于凝光殿。明日，又宴毅于凝碧宫。会友戚，张广乐，具以醪醴^⑧，罗以甘洁^⑨。初，笳角鼙鼓^⑩，旌旗剑戟，舞万夫于其右。中有一夫前曰：“此《钱塘破阵乐》。”旌铙杰气，顾骤悍栗^⑪，坐客视之，毛发皆竖。复有金石丝竹^⑫，罗绮珠翠，舞千女于其左。中有一女前进曰：“此《贵主还宫乐》。”清音宛转，如诉如慕，坐客听之，不觉泪下。二舞既毕，龙君大悦，锡以纨绮^⑬，颁于舞人。然后密席贯坐^⑭，纵酒极娱^⑮。

酒酣，洞庭君乃击席而歌曰：

“大天苍苍兮，大地茫茫。人各有志兮，何可思量。狐神鼠圣兮，薄社依墙^⑯。雷霆一发兮，其孰敢当。荷贞人^⑰兮信义长，令骨肉兮还故乡。齐言惭愧兮何时忘！”

洞庭君歌罢，钱塘君再拜而歌曰：“上天配合兮，生死有途。此不当妇兮，彼不当夫。腹心^⑱辛苦兮，泾水之隅。风霜满鬓兮，雨雪罗襦。赖明公^⑲兮引素书，令骨肉兮家如初。永言珍重兮无时无^⑳。”

钱塘君歌阕^㉑，洞庭君俱起，奉觞于毅。毅踟躇^㉒而受爵^㉓，饮讫，复以二觞奉二君。乃歌曰：

“碧云悠悠^㉔兮，泾水东流。伤美人兮，雨泣花愁。尺书远达兮，以解君忧。哀冤果雪兮，还处其休^㉕。荷和雅兮感甘羞^㉖。山

①〔其〕指龙女。下文“宥（赦免）其失”的“其”指钱塘君。“谅其至冤”的“其”指龙女。 ②〔刚肠〕刚烈的性情。 ③〔不遑〕不暇，来不及。 ④〔不知所失〕不知道有多大的过失。这是谦抑的说法。 ⑤〔为是心〕存这样的心。 ⑥〔吾何辞焉〕我怎么能推卸（责任）呢？ ⑦〔已去〕以后。已，同“以”。 ⑧〔具以醪醴（láo lǐ）〕准备着美酒。醪，醇酒。醴，甜酒。 ⑨〔罗以甘洁〕罗，排列，布满。甘洁，味美而洁净的食物。 ⑩〔笳角鼙（pí）鼓〕笳，胡笳。角，号角。笳角，类似后来的军号，喇叭。鼙鼓，战鼓。 ⑪〔旌铙杰气，顾骤悍栗〕旌旗剑戟的舞蹈，气势激昂；武士们冲驰的动作，勇猛迫人。铙，指剑戟一类的武器。栗，同“慄”字。 ⑫〔金石丝竹〕金石，指钟磬等；丝，指琴瑟等；竹，指箫笛等。统指乐器，乐队。 ⑬〔锡以纨绮〕锡，赐予。纨绮，绫绸。 ⑭〔密席贯坐〕紧紧地一个挨一个地坐着。 ⑮〔纵酒极娱〕尽量喝酒，非常快乐。 ⑯〔狐神鼠圣兮，薄社依墙〕狐狸依着城墙，老鼠依着祭社做巢穴，比喻坏人有所依恃而猖獗，不便加以制裁，略有“投鼠忌器”的含义，指泾川龙君次子依仗着父母的宠爱而胡作非为。圣，这里作神怪解释。薄，依附。 ⑰〔荷贞人〕承蒙正人君子。 ⑱〔腹心〕犹如说骨肉，指龙女；也可理解为龙女的内心。 ⑲〔明公〕对尊贵者的敬称。 ⑳〔无时无〕没有哪一时候不是这样，也就是时时刻刻的意思。 ㉑〔歌阕（què）〕唱完了。 ㉒〔踟躇（chú jū）〕恭敬不安的样子。 ㉓〔爵〕古时一种三脚的酒器。 ㉔〔悠悠〕形容遥远的样子。 ㉕〔还处其休〕回家过着团聚快乐的生活。休，美好、喜庆的意思。 ㉖〔荷和雅兮感甘羞〕荷和雅，承蒙殷勤的招待。甘羞，美味的食物。

家^①寂寞兮难久留。欲将辞去兮悲绸缪^②。”

歌罢，皆呼万岁。洞庭君因出碧玉箱，贮以开水犀^③。钱塘君复出红珀盘，贮以照夜玠^④，皆起进毅。毅辞谢而受。然后宫中之人，咸以綃彩珠璧，投于毅侧。重迭焕赫^⑤，须臾埋没前后。毅笑语四顾，愧揖不暇。洎酒阑^⑥欢极，毅辞起，复宿于凝光殿。

翌日^⑦，又宴毅于清光阁。钱塘因酒作色^⑧，踞^⑨谓毅曰：“不闻猛石^⑩可裂不可卷，义士可杀不可羞耶？愚有衷曲^⑪，欲一陈于公。如可，则俱在云霄；如不可，则皆夷粪壤^⑫。足下以为何如哉？”

毅曰：“请闻之。”

钱塘曰：“泾阳之妻，则洞庭君之爱女也。淑性茂质^⑬，为九姻^⑭所重。不幸见辱于匪人。今则绝矣。将欲求托高义^⑮，世为亲戚。使受恩者知其所归，怀爱者知其所付，岂不为君子始终之道者？”毅肃然而作^⑯，欬然^⑰而笑曰：“诚不知钱塘君孱困^⑱如是！毅始闻跨九州，怀五岳，泄其愤怒；复见断金钗^⑲，掣玉柱，赴其急难。毅以为刚决明直，无如君者。盖犯之者不避其死，感之者不爱其生^⑳，此真丈夫之志。奈何箫管方洽，亲宾正和，不顾其道，以威加人？岂仆之素望哉！若遇公于洪波之中，玄山^㉑之间，鼓以鳞须，被以云雨，将迫毅以死，毅则以禽兽视之，亦何恨哉！今体被衣冠，坐谈礼义，尽五常之志性，负百行之微旨^㉒，虽人世贤杰，有不如者。况江河灵类乎？而欲以蠢然之躯，悍然之性，乘酒假气^㉓，将迫于人，岂近直哉^㉔！且毅之质，不足以藏王一甲之间^㉕，然而敢以不伏之心，胜王不道之气。惟王筹^㉖之！”

①〔山家〕称自己家里的客气话。 ②〔悲绸缪〕在情意缠绵的情况下离别，感到伤感。 ③〔开水犀〕可以把水分开的犀牛角，古代传说中的宝物。 ④〔照夜玠〕夜明珠。玠，本指不圆的珠子，这里作为珠子的通称。 ⑤〔焕赫〕光彩耀目的样子。 ⑥〔洎(jì)酒阑〕到酒喝得差不多的时候。洎，到、及。 ⑦〔翌日〕第二天。 ⑧〔因酒作色〕借着酒意，板起了脸，作出一本正经的样子。 ⑨〔踞〕随意坐着，形容很不客气的样子。 ⑩〔猛石〕坚硬的石头。 ⑪〔衷曲〕心事、内情。 ⑫〔如可，则俱在云霄；如不可，则皆夷粪壤〕如果你答应，大家如在天上——都很高兴；如果不答应，彼此如陷到粪土里——都要倒霉。夷，平灭的意思。 ⑬〔淑性茂质〕和善的性情，美好的品质。 ⑭〔九姻〕就是九族，指本身以上的父、祖、曾祖、高祖和以下的子、孙、曾孙、玄孙。 ⑮〔求托高义〕请把龙女相付托，就是给柳毅做妻子的意思。高义，行为高尚有义气的人，指柳毅。 ⑯〔肃然而作〕态度严肃地站起来。 ⑰〔欬(xū)然〕忽然，猛然。 ⑱〔孱(chán)困〕卑鄙恶劣。 ⑲〔钗〕同“锁”字。 ⑳〔犯之者不避其死，感之者不爱其生〕对触犯自己的人，不避死亡的危险去报复、抵抗他；对使自己感动（有恩或激于义愤）的人，不惜拼着性命去报答或打抱不平。 ㉑〔玄山〕黄黑色的山，指上文所说的“五岳”。 ㉒〔尽五常之志性，负百行之微旨〕古代以仁、义、礼、智、信为“五常”。“常”指平常应遵行的道理。百行，指各种德行、好的行为。微旨，精微奥妙的道理。负百行之微旨，禀赋、实践各种德行的精妙道理。这两句话的意思是说：钱塘君尽管是龙，但富有人性，它懂得并且坚持“五常”、“百行”这一些好的品德。 ㉓〔乘酒假气〕仗着酒意，借着气势。 ㉔〔岂近直哉〕这哪里合乎正道呢。 ㉕〔且毅之质，不足以藏王一甲之间〕而且我的身体，放在你的一片鳞甲之间，也不会填满。意思是就外形而言，自己十分渺小而钱塘君非常魁梧。质，指身体。 ㉖〔筹〕考虑。